

Bitumens and bituminous binders – Preparation of test samples

Bitumes et liants bitumineux – Préparation des échantillons d'essai

Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel – Vorbereitung von Untersuchungsproben

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12594:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12594:2024. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12594 (65 7005) z února 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 12594:2024 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 12594 (65 7005) z února 2025 převzala EN 12594:2024 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Oproti předchozímu vydání došlo ke změnám, které jsou uvedeny v evropské předmluvě této normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 58 zavedena v ČSN EN 58 (65 7003) Asfalty a asfaltová pojiva – Vzorkování asfaltových pojiv

EN 1425 zavedena v ČSN EN 1425 (65 7020) Asfalty a asfaltová pojiva – Posouzení zjevných vlastností

EN 1427 zavedena v ČSN EN 1427 (65 7060) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení bodu měknutí – Metoda kroužek a kulička

EN 1429:2013 zavedena v ČSN EN 1429:2013 (65 7041) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení

zbytku na sítu asfaltových emulzí a stanovení skladovací stability

EN 12597 zavedena v ČSN EN 12597 (65 7000) Asfalty a asfaltová pojiva – Terminologie

EN 12847 zavedena v ČSN EN 12847 (65 7044) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení tendence k sedimentaci asfaltových emulzí

EN ISO 3696:1995 zavedena v ČSN ISO 3696:1994 (68 4051) Jakost vody pro analytické účely. Specifikace a zkušební metody (id ISO 3696:1987)

ISO 3310-1:2016 zavedena v ČSN ISO 3310-1:2021 (25 9610) Zkušební síta – Technické požadavky a zkoušení – Část 1: Zkušební síta z kovové tkaniny

Související ČSN

ČSN 01 8003 Zásady pro bezpečnou práci v chemických laboratořích

ČSN ISO 3534-1 (01 0216) Statistika – Slovník a značky – Část 1: Obecné statistické termíny a termíny používané v pravděpodobnosti

ČSN EN 1431 (65 7048) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení zbytkového pojiva a olejového destilátu z asfaltových emulzí destilací

ČSN EN 12591 (65 7201) Asfalty a asfaltová pojiva – Specifikace pro silniční asfalty

ČSN EN 12607-1 (65 7070) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení odolnosti proti stárnutí vlivem tepla a vzduchu – Část 1: Metoda RTFOT

ČSN EN 12607-2 (65 7070) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení odolnosti proti stárnutí vlivem tepla a vzduchu – Část 2: Metoda TFOT

ČSN EN 12607-3 (65 7070) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení odolnosti proti stárnutí vlivem tepla a vzduchu – Část 3: Metoda RFT

ČSN EN 12697-1 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 1: Obsah rozpustného pojiva

ČSN EN 12697-3 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 3: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Rotační vakuové destilační zařízení

ČSN EN 12697-4 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 4: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Frakcionační kolona

ČSN EN 13074-1 (65 7045) Asfalty a asfaltová pojiva – Zpětné získání pojiva z asfaltových emulzí, ředěných nebo fluxovaných asfaltových pojiv – Část 1: Zpětné získání odpařováním

ČSN EN 13074-2 (65 7045) Asfalty a asfaltová pojiva – Zpětné získání pojiva z asfaltových emulzí, ředěných nebo fluxovaných asfaltových pojiv – Část 2: Stabilizace po zpětném získání odpařováním

ČSN EN 14023 (65 7220) Asfalty a asfaltová pojiva – Systém specifikace pro polymerem modifikované asfalty

ČSN EN 14769 (65 7092) Asfalty a asfaltová pojiva – Urychlené dlouhodobé stárnutí v tlakové nádobě (PAV)

ČSN ISO 565:1994 (25 9601) Zkušební síta. Kovová tkanina, děrovaný plech a elektroformovaná folie. Jmenovité velikosti otvorů

ČSN EN 13808 (65 7207) Asfalty a asfaltová pojiva – Systém specifikace kationaktivních asfaltových emulzí

ČSN EN 15322 (65 7205) Asfalty a asfaltová pojiva – Systém specifikace ředěných a fluxovaných asfaltových pojiv

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN PRAGOPROJEKT, a.s., IČO 45272387, Ing. Maria Míková;
spolupráce: Ing. David Matoušek

Technická normalizační komise: TNK 134 Asfalty a asfaltová pojiva

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
2024

EN 12594

Říjen

ICS 75.140; 91.100.50

Nahrazuje EN 12594:2014

Asfalty a asfaltová pojiva – Příprava zkušebních vzorků

Bitumens and bituminous binders – Preparation of test samples

Bitumes et liants bitumineux – Préparation des échantillons d'essai Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel –
Vorbereitung von Untersuchungsproben

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-08-26.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 12594:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Podstata metody.....	9
5..... Činidla.....	9
6..... Přístroje a pomůcky.....	9
7..... Postup přípravy zkušebních vzorků.....	9
7.1..... Obecně.....	9
7.2..... Tuhé nebo polotuhé vzorky.....	10
7.2.1... Vzorky do jednoho litru.....	10
7.2.2... Vzorky větší než jeden litr.....	10
7.3..... Měkké silniční asfalty, ředěné a fluxované asfalty.....	11
7.4..... Asfaltové emulze.....	11
7.4.1... Kondicionování emulzí před přípravou na zkoušení.....	11
7.4.2... Zkušební vzorky pro zkoušení zbytku na sítu podle EN 1429 a tendence k sedimentaci podle EN 12847.....	12
7.4.3... Zkušební vzorky pro všechny zkoušky kromě EN 1429 a EN	

12847..... 12

7.5..... Zkušební vzorky získané konkrétními
postupy..... 12

8..... Protokol
o zkoušce..... 13

Bibliografie.....
..... 14

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 12594:2024) vypracovala technická komise CEN/TC 336 *Asfaltová pojiva*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2025 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12594:2014.

V porovnání s EN 12594:2014 byly provedeny následující významné změny:

- revidovány definice laboratorního a zkušebního vzorku;
- přidány definice zkušebního tělesa a rozechřívání;
- vypuštěny odkazy na většinu činidel a materiálů, které jsou již pokryty jinými normami;
- dokončen popis zařízení;
- upraven postup v kapitole 7 tak, aby byl zajištěn soulad se zkušebními normami a lepší podmínky přesnosti, zejména doba a teploty ohřevu;
- upravena struktura článku 7.4 tak, aby se usnadnilo jeho čtení;
- přidáno doporučení pro skladování emulzí;

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument určuje způsoby přípravy zkušebních vzorků asfaltů a asfaltových pojiv pro zkoušení jejich vlastností.

UPOZORNĚNÍ - Použití tohoto dokumentu může být spojeno s používáním nebezpečných materiálů, pracovních postupů a zařízení. Tento dokument adresně neupozorňuje na všechny bezpečnostní problémy spojené s jeho použitím. Je odpovědností uživatele tohoto dokumentu stanovit vhodné postupy z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví a stanovit omezení plynoucích z příslušných předpisů, a to před použitím tohoto dokumentu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.